

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

(APPELLATE DIVISION)

In the matter between -

ANTHONY BOBBY TSOTSOBE

First Appellant

JOHANNES SHABANGU

Second Appellant

DAVID MOISE

Third Appellant

and

THE STATE

Respondent

A P P E A L

AGAINST THE CONVICTIONS AND SENTENCES IMPOSED BY HIS LORDSHIP MR JUSTICE THERON (AND TWO ASSESSORS) IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA (TRANSVAAL PROVINCIAL DIVISION) ON 18 AUGUST 1981. LEAVE WAS ALSO GRANTED FOR THE RESERVATION OF A QUESTION OF LAW ARISING AT THE TRIAL, NAMELY WHETHER THE TRIAL JUDGE RIGHTLY HELD THAT THE PROCEEDINGS BEFORE THE MAGISTRATE BE RECEIVED AS PART OF THE RECORD OF THIS HONOURABLE COURT AGAINST THE APPELLANTS.

ON BEHALF OF APPELLANTS:

MATJILA, MOKGOATLHENG INC.,
52 Noord Street,
Station Place,
JOHANNESBURG.

CLAUDE, REID & HAYLETT,
629 United Building,
Maitland Street,
BLOEMFONTEIN.

ON BEHALF OF RESPONDENT:

THE ATTORNEY-GENERAL,
Supreme Court,
PRETORIA.

THE ATTORNEY-GENERAL,
Supreme Court,
BLOEMFONTEIN.

VOLUME 21

(pages 1203 - 1223)

INHOUDSOPGAWE

VOLUME 21

<u>ANDER BEWYSSTUKKE (verv.):</u>	<u>BLADSY</u>
7 - Blaadjies (Dube) -----	1203-1203(e)
8 - Elektriese draad (Dube))	
9 - Artikels in Valiant gevind)	
10 - Artikels in plastiese sakkie)	
gevind) -----	1204
11 - Makarov-pistool met twee)	
magasyne (beskuldigde 2)	
se pistool))	
12 - Bewysboek Obed Masina (beskuldigde 2)--	1205 - 1223

PAMPHLETS FOUND AT DUBE STATION:

STOP THE PERSECUTION OF OUR PATRIOTS!!

ALL OVER THE COUNTRY TRUE SONS AND DAUGHTERS OF THE SOIL ARE BEING PERSECUTED.

TO THE RACIST REGIME WE SAY: THIS FOUL OPPRESSION
MUST STOP!

TO THE PEOPLE WE SAY: SUPPORT ALL BRAVE
FIGHTERS FOR THE
PEOPLE'S RIGHTS!

° In Pietermaritzburg, the first treason charges for over 10 20 years are being levelled against 12 young heroes. The fascist court has put these militant patriots in a glass box like animals in a zoo. It is hearing all the key witnesses in secret. This shows that the fascist police are frightened of the accused, of their popularity and the high esteem of the cause they stand for among the masses, frightened to expose their sham "evidence" of "treason" to the eyes of the world.

Last time, in 1956-61, when the racists tried to prove that the police and programme of the African National Congress (20) and its partners in the Congress Alliance was treason against the state, they failed! Today they are trying again to smear as treason our steady and determined preparations for the armed assault that will mobilise all the people for the overthrow of white domination. But the defiant stand of these 12 patriots in the dock - despite the death penalty hanging over them - proves that the racists' terror tactics, aimed at isolating and intimidating all who fight for freedom, HAVE FAILED AGAIN!

° In the Transvaal, Chief Sabata Dalindyabo is being (30
tried/....

tried for a number of offences which also carry the death penalty. This is only the latest, most flagrant attempt of the reactionaries to stem the ever-rising flood of anger and discontent against the petty dictatorship of the Matanzima clique and its Pretoria masters. Chief Sabata's only 'crime' has been to denounce the fraudulent 'independence' of the Transkei and to demand freedom for all the people in one united South Africa. This is true patriotism - it scares the fascists, who want to split us from each other so that they can hold on to their stolen riches and racial (10) privileges.

° In the Western Cape the strikers in the Fatti's and Moni's dispute backed by their militant trade union and by many progressive forces, are being tormented by the police. This crude attempt to break the solidarity of the strikers shows that the regime and the bosses are terrified of the working people's power. They fear that the victory of the Fatti's and Moni's militants, that the unity of African and Coloured workers in struggle, will inspire all oppressed workers to rise up and break the chains of slavery. (20)

ALL OVER THE COUNTRY THE PEOPLE ARE ON THE MARCH! In Hammarisdale, Port Shepstone, Ladysmith, tens of thousands have been walking to work in protest against the high costs of transport, against the apartheid system which compels them to live in distant ghettos and travel far to serve the white bosses. THE PEOPLE ARE SHOUTING:

ENOUGH! WE WILL NOT TOLERATE SLAVERY ANY MORE!

BROTHERS AND SISTERS: LET US STAND UP AND SHOW OUR SUPPORT FOR THE PMB12!

Their trial must stop. We demand the release of all political prisoners! Let us hold meetings and demonstrations (30)

in/....

in solidarity with these courageous fighters, with Chief Sabata, with the Fatti's and Moni's strikers, with the Natal bus boycotters.

J O I N T H E A F R I C A N N A T I O N A L
C O N G R E S S

WHICH UNITES ALL PATRIOTIC FORCES IN ONE BROAD AND MIGHTY
MOVEMENT FOR LIBERATION FOR ALL OUR PEOPLE!

MAKUPHEZE/.....

MAKUPHEZE UKUJEZISWA KWAMAQHAWE ETHU!

AMADODANA KANYE NAYADODAKAZI AKWELAKITHI SELOKHU EJEZISWE NJALO,

KUMBUSO WABADLOVA EPITOLI SITHI: LOKU-KUGQILAZWA MAKUPHELE NYA!

KUZITHLWELE-NGEZITHLWELE ZABANTU KWELAKITHI SITHI: BAMBISANANI NABALWELI-NKULULEKO SILWELE
AMALUNGELO ONTU JIKELELE!

* Kwelase-Mgungundlovu, eNatali, amaqhawe ethu ayi - I2 ngidlabezwe ngenhlekeleleyecala lokubulala, kepha engebona neze abubulali. Lenkantolo yababulali igqume lezizingwazi zakithi emabhodleleni kuhle kwezinyamazano zasendle. Ofakazi babonelwa ngasese. Konke lokhu kukhombisa ngokusobala ukuthi amaphoyisandini lawa abadlova base-Pitoli angenwa ngamanzi emadolweni nxashane ebhekene nawo lamaqhawe ethu, ubumqoka kanye nokuzimisela okukhulu kumzabalazo wabo-bonke abacinzezelwe ngazo-zombili kwelakithi, kanti futhi wona amaphoyisa-ndini lawa esaba ukuveza ihlazo lecala abalibekwe kubalweli-nkululeko ukuze lingabonwa ngamehlo omhlaba wonke jikelele.

Ngaphambilini, ngonyaka-ka 1956-61, lamankentshana ase-Pitoli azama ukwenza sengathi inkambiso ka-ANC kanye namanye amalunga abambisehe naye ku Congress Alliance-iyinkambiso yababulali-kepha ehluleka. Namhlanje lamankentshane enza imizamo yokubhica ngodaka amalungi-selelo okubambana ngezihluthu naso isitha nokuqoqela ndawonye bonke abantu ukuze kuchithwe lombuso wedlanzana lawondlebezikhanyilanga. Kodwa, lokuzimisela okukhulu kwalamaqhawe ethu ayi-I2 enkantolo yamacala-ebhekene nenkenba yababulali base-Pitoli noma yinini-kukhombisa ngokusobala ukuthi amacebo ababandlululi okuzama ukufaka abalweli-nkululeko ingebhe nokubahlukanisa nabacindezelwe, asehlulekile njengoku-jwayelekile.

* Kwelase-Transkei, uChief Sabata Dalindyebo namhlanje uphoqeelwe ngecala elibekwa ababulali. Konke lokhu kuseyiwona umzamo wezincelebana ukuvimbela ulaka oselubhebhethekile lwasho-phezulu ngokungahambiselani nombuso wedlanzana lezincelebane zase-Pitoli o-Matanzima. Okuyilona-ncala, uma ngabe ngeempela sikubiza icala lokhu, uChief Sabata abekwe lona yikho phela ukuthi uchilizele eceleni lenkohliso yenkululeko kwelase-Transkei; washo ngazwi-linye nabo-bonke abakulo-leli ukuthi naye ulwela kuphela inkululeko yalo-lonke izwe lethu lase-South Africa. Lobuqhawe beqiniso - sebufake lezincelebane zase-Pitoli amanzi emadolweni, zilokhu zenza imizamo yokusahlukanisa ukuze phelazibambebele emnothweni kanye namalungelo eziwathola ngobandlululo.

*E-Ntshonalanga Kapa abateleki base Fatti's & Moni's, besekelwe yinyonyana yabo kanye nawo wonke amalunga enqubekela phambili kwelakithi, yiloku behlokolozwe njalo ngamaphoyisa. Lemizamo yokwahlukanisa abateleki ikhombisa ngokusobala ukuthi abadlova base-Pitoli-kanye nabaninizim boni bayawesaba amandla abasebenzi uma abasebenzi bebumbene kanti futhi bebambisene. Besaba ukuthi ukunqoba kwabasebenzi base Fatti's and Moni's, ubumbano lwabasebenzi benzinhlanga-ngezinhlanga emzabalazweni, kuzovusa udlingozi kubo-bonke abasebenzi abacindezelwe ukuba bame ngezinyawo ukuze kuhleshulwe lama-ketanga kanye nejoko lobugqila.

Kulolonke elakithi abantu bemi ngazo-zombili; kwelase-Hanmarsdale, e-Port Shepstone, e-Ladysmith, izinkulungwane-ngezinkulungwane ziqome ukulibhada ngezinyawo zilibangise emsebenzini ukuze zikhombise ukungahambiselani neze nezimalizamabhasi esezikhushuliwe, ukungahambiselani neze nombuso kanye nengqubo yobandlululo kwelakithi yona ephoqelela abomdabu ukuba bahlale kude nasezindaweni zamsebenzi-Sebelikiphe lagcwala abantu ukuthi: Kwanele! Asisazimisele neze neze ukugqilazwa!

Bafowethu nani Bodade! Masibambane sime ngezinyawo sikhombise ukuzwelana, ubambiswano kanye nobudlelwane nabafowethu abayi-I2 ababekwe icala eMgungundlovu! Ukuqulwa kwecala labo elingekho makuqedwe. Masifune ngo-dli ukukhululwa ngaphandle kombandela kwalabo ababoshelwe ezombangazwe Masiqoqana sibambe izinhlanganiso kanti futhi sibukise ukuze sikhombise uzwelano nobuhlobo nalamaqhawe ethu, no Chief Sabata, nabateleki base Fatti's & Moni's, kanye nabasebenzi bakithi - base-Natali abadube amabhasi.

MASIBUTHANE NGAPHANSI KOMBUTHO METHU WENKULULEKO I-ANC, OKUYIWOONA MBUTHO OHLANGANISA WONKE
AMAQHAWE AKITHI KANTI OJWELA INKULULEKO YABO-BONKE ABANTU KWELAKITHI.

EMISANG DITLHORISO TSA BAHALE BA RONA!!

KA BOPHARA BA NAHA, BARA, BARADI KAPA BONA BAHALE BARONA DA KENTSWE DITLETLEBONG!
HO MMUSO WA BOTJHOLOTJHOLO WA KGETHOLLO RERE: BOFELEKIANE BONA HA DO EME!
HO BARA BA THARI E NTSHO RERE: KGENANG SA MAKANYANE RE LUVWE YA KOUANELO HO FUMANA DITOKA TSA
RONA!

* Pietermaritzburg, kamora dilemo tse 20 kgabane tse 12 di qoswa ka ho leka ho diha mmuso ka sheshe. Kgabane tsena di hlhiswa makgotleng a botlatlapi di kentswe ka hara lekese la galaso jwaleka diphoofolo tse ka kwana dirapaneng. Mahlaba^{ho} a fanang ka bopaki, a nehela bopaki, ka setu. Qomatsi ena e tadimaneng le sepolesa e bontsha ho nyama moko ha mmuso, le botlotlehi ba tshwanelo tsa bahale bana, mmuso o tshaba ho totobatsa botjholotjholo ba ona ka ho qoswa bahale ba rona ka setu. Dilemong tse tswang ho feta, bakgetholli ba lekile ka matla ho dihela diqeto tse nkilweng ke mokgatlo wa setjhaba ANC le batshehetsi ba ona ho Congress Alliance ka 1956-61: bahale ba rona ba ilwe ba hlhiswa ka kgotla ba qoswa ka ho leka ho diha mmuso wa bonyenyane ka sheshe, mme matsapa ana a bona a ile a nyopa. Isao re bona ka moo ba lehang ho kenya ntlwana tswana bahale ba rona ba lwanelang toka le boipuso ba rona. Ho tsoha molota ha diqhengha tsena tsa rona tse 12, leha lefu lese le ba nkgela ho bontsha ho nyopa ka thatha ha maqithi a mmuso ona wa bonangnang.

* Ka Transkei re bona kamoo Morena Sabata Dalindyabo a qoswang ka diqoso tsa mefuta tse ka etsang hore a ahlolele lefu. Ena ke engwe ya diketsahalotsa botlatlapi ba mmuso wa sehata marikgwana, Matanzima le batshehetsi ba hae-maburu-ba lehang ho qoba ntwana e kupang mane Transkei. Molato wa Morena Sabata ke ho hanana le "boipuso" ba Transkei le ho batla boipuso ba Afrika-Borwa kaofela. Boinehelo bona ho tshosa batlatlapi ba lehang ho arola naha ya rona dikotwana e le hore ba tle ba fumane maruo a rona.

* Ka Kapa Bophirima ditletlebo tsa basebetsi ba Fattis and Monis ba tshereditsweng ke makgotla a bona a basebetsi (Trade Union) le matshweletshwele a batho ba ba tshetsang ntweng ena ya bona, ba hlopatswa ke mapolesa. Malebaleba ana a ditshila a ho leka ho nyopisa kamano ya basebetsi ba Fattis and Monis - ma Afrika le ma Coloured ntweng a bona, e tla neha basebetsi ba hatelletseng tjantjello ya ho kgaola diketane tsa bokgoba.

* Ka bophara ba naha batho ba tsohile molota! Ko Hammarsdale, Port Shepstone, Ladysmith, diketekete tsa batho ba heso di ntse di tswela pele ka ho hanana le ho hanana le ho nyoloswa ha ditjhelete tsa dipalangwang, le ho hanana le tsamaiso ya kgethollo e behang batho ba rona molekong wa ho dula hole le mosebetsi. HO LEKANE!! KE KGATHETSE KE BOKGOBA!!

* Dikgaitseti le baena, ha re emeng re bontshe tshengetso ya rona ho Pietermaritzburg 12, nyewe ya bona e tlamehile ho emiswa. Re boela re etsa boipiletso ba ho lokollwa ha batshwaruwa ba dipololitiki. A re tshwareng dipitso le tsona dipontsho tsa ho tshetsa ha bahale bana ba rona ba kang Morena Sabata, basebetsi ba Fattis and Monis le ba diboikotho tsa dibese Natala.

**INEHELENG HO AFRICAN NATIONAL
CONGRESS, mokgatlo o kopanyang bohle
ba ikemiseditseng tokolloho ya bana
ba thari e ntsho**

THIVHELANI U VEMULWA HA VHAHALI VHASHU!

MADUKA-DUKA NA DZIKHALADZI DZASHU VA KICU THUPHWA SHANGONI LASHU,

KHA VHAKANDELEDZI RI RI: VHUPULI HONOMHU KHA VHU FHELE!

KHA VHATHU VHAHASHU RI RI: INANI NA VHAHALI NI LWELE DZITPFANELO DZA VHATHU VHO THE!

* Ngei Pietermaritzburg, Natala, vhaswa vha 12 vha vhalali vha khou sengiswa hu pfi vha na mulandu wa-u funa u wisa muvhuso nga khani - mulandu we wa vheva dziqhohoni dza vhalwela-mbofholowo minwahani ya 20 yo fhiraho. Vhalali vhenevha vha vheva bogisini la ngilasi musi vhe khothe, u fana na phukha dza qaka. Dzitsevhi dza muvhuso dzi nea mifhafhado yadzo dzi sa vhonwi nga muthu. Zwenezwi zwi vhonisa uri mavemu. Pitori a vha shavha vhalali vhenevha; a shavha tshiimo tshavho tshi huliswaho nga rine rothe, na zwothe zwine vha hali vhashu vha imela zwone. Mavhuru a shavha uri maduka-duka enea a go bvisela khagala hafhu uri a u ho mulandu une a vha nawo. Nga 1956-61 mavhuru o kundwa khothe u vhonisa uri zwine ANC na Congress Alliance ya imela zwone ndi mulandu muhulu. Namusi hafhu mavhuru a khou edzisa u pwiya zwiito zwashu zwa u lugisela nndwa ya mbofholowo ine ya do lwiwa nga rothe ro kandedzwaho, sa mulandu wa vhuvevu. Na henegei khothe Pietermaritzburg, mavhuru a khou KUNDWA HAFHU u dzhenisa nyofho kha vhalwela-mbofholowo vhenevha: Maduka-duka ashu o ima tshinna naho hu tshi pfi a nga iswa thamboni!

* Ngei Transkei, Khosi Sabata Dalindyebo nae u khou sengiswa khothe; hu pfi u na mulandu muhulu une wa nga mu isa thamboni. Mavhuru na zwiwanana zwane a khou edzisa u thivhela zwiqumbumkwe zwa mbofholowo yo fhelelaho zwine zwa khou takuwa na henevha bantustanini ya Transkei. Khosi Dalindyebo u khou thuphwa nga u rali ngauri a ri ha vhu funi vhudilangi-khole - u funa mbofholowo yo fhelelaho Afrika Tshipembe lithihi. Sabata u imela mbumbano ya rine vharema ine mavhuru na Matanzima vha i shavha ngauri vha funa u dzula ntha ha mahada ashu zwavhudi ro fhandukana nga mirafho uri vha kone-ha u la mapfura a munotho wa shango lashu ro lavhelesa.

* Ngei vhuqovhela ha vundu la Kapa, vhashumi vha Fatti's & Moni's vha tshiterekeni nahone mutanganano wavho wa vhashumi (Trade Union) na vhatu vhanzhi-vhanzhi vha ima navho. Ngangeno mavemu ane a vhidzwa uri ndi mapholisa shangoni lashu a khou vha sala murahu, a funa u vha dzhenisa phepho na u vha fhandukanya. Zwenezwi zwi vhonisa hafhu uri vha kandedzedzi muvhosoni na vhanwa-malofha vha khou tetemela ngauri vha a a qivha maanda ane vhashumi vha vha nao. Vhakandedzedzi vha a shavha uri u kunda ha vhashumi vha Fatti's & Moni's nndwani yavho; na mbumbano ya vhashumi vha ma-Afrika na Makhaladi hu do nea rothe ro kandedzwaho mafufufulu uri ri takuwe sa vhana vha muqe ri thukukanye magedane a vhu-puli.

SHANGONI LOTHE VHATHU VHA RI A VHU MELI HATSI! Ngei Hammersdale, Port Shepstone, Ladysmith, vhatu vha zwigidi na zwigidi vha ya mishumoni nga milenzhe - vha hana u badela mitengo yo gonyaho ya thikhithi dza mabasi; vha khou vhonisa hafhu uri a vha funi muvhuso wa phandukanyo une wa vhea rine vharema kule-kule na hune ra shuma hone. Rothe ri ri: RO ZWI PFA! RO META NGA VHUPULI!

VHATHU, VHAKOMANA NA DZIKHALADZI! KHA RI IME TSHINNA ZWIITONI RI VHONISE U IMA HASHU NA VHAHALI VHASHU VHA 12 VHA RE NGEI KHOTHE PIETERMARITZBURG! Tsengiso yavho i fanela u imisa wa! Zwothe zwi vhotshwa zwa politiki kha zwi vulelwe! Kha ri vhidze dzikhuvhangano, ri vhonise na nga dzitsumbedzo u ima hashu na vhalali vhenevha; u ima hashu na Khosi Sabata; vhashumi vha Fatti's & Moni's na vhatu vhashu vane vha khou boikhotha mabasi ngei Natala.

**Dzhenani mutanganoni wa mbofholowo,
AFRICAN NATIONAL CONGRESS, une wa
vhuthanya vhothe vho di-imiselaho mbofholowo
ya vho kandedzwaho**

BEWYSSTUK 8 - Elektriese draad (Dube)

BEWYSSTUK 9 - Artikels in Valiant gevind.

BEWYSSTUK 10 - Artikels in plastiese sakkie gevind.

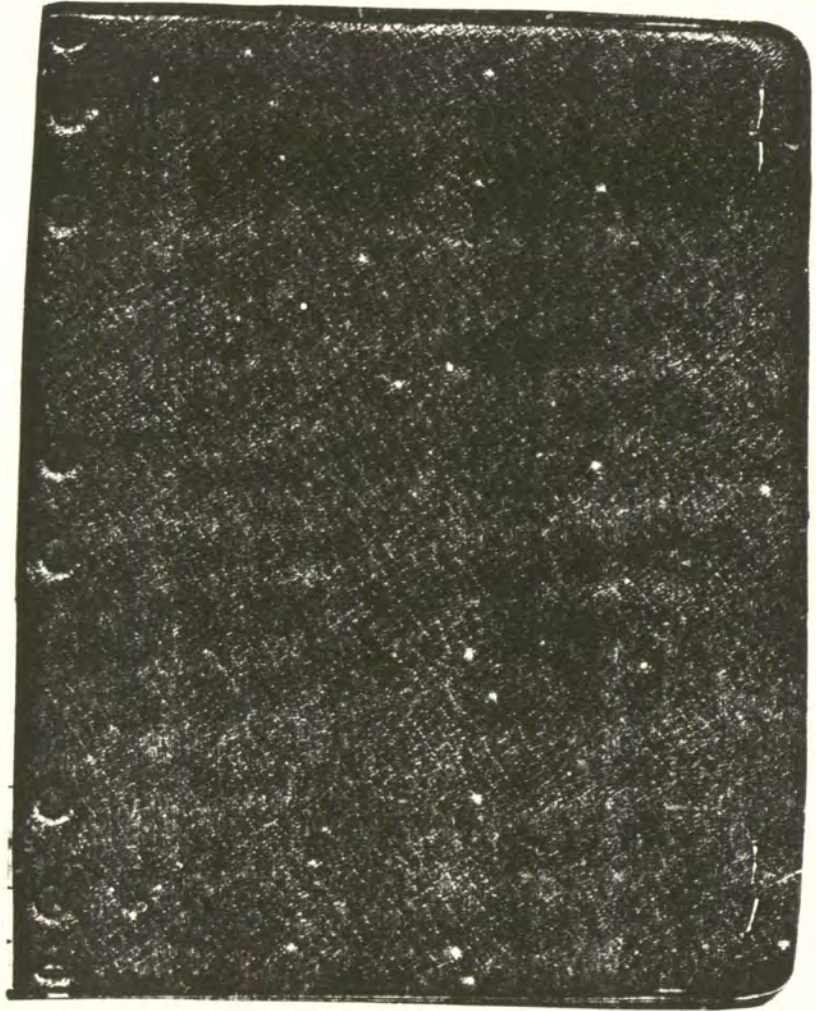
BEWYSSTUK 11 - Makarov-pistool met twee magasyn
(beskuldigde 2 se pistool).

BEWYSSTUK 12/....

BEWYSBOEK : OBED MASINA (Beskuldigde 2)

(Voorblad nie reproduseerbaar nie)

BLADSY 1 DAARVAN:



BEWYSBOEK : OBED MASINA - BLADSYE 2 en 3 DAARVAN:

RESIDENTIAL ADDRESS.
WOONADRES.

Tic: 763111

ADMINISTRATION.
ADMINISTRASIE.

Permitted to remain in the prescribed area of
Toegelaat om in die voorgeskrewe gebied van
JOHANNESBURG te wees te wyl hy in diens van
CNA / [Signature]

(k) [Signature] Municipal Labour Officer
Munisipale Arbeidsampte JOHANNESBURG

Date Datum: 24/4/75

to report to Local Labour Bureau at 80 Albert
moet hom by Plaaslike Arbeidsburo te Albert
street, 80, JOHANNESBURG aanteld voor
straat, 80, JOHANNESBURG aanteld voor
14/2/75 for the purpose of placement
vir die doel van indiensneming
in employment.

(k) [Signature] Municipal Labour Officer
Munisipale Arbeidsampte JOHANNESBURG

Permitted to be in the prescribed area of
Toegelaat om in die voorgeskrewe gebied van
JOHANNESBURG te wees te wyl hy die doel om
Scholar te word te eide en te wyl hy
2953 Worch tot 31/12/75

(k) [Signature] Municipal Labour Officer
Munisipale Arbeidsampte JOHANNESBURG

Date Datum: 14/2/75

A
B
C
D
E
F
G

BEWYSBOEK : OBED MASINA - BLADSYE 4 en 5 DAARVAN:

ADMINISTRATION.
ADMINISTRASIE.

Permitted to be in the prescribed area of
Toegelaat om in die voorgeskrywe gebied van
JOHANNESBURG on the purpose of
te wees met die doel om
and to reside
en te woon

at 2953 MOROKA until 3/11/77
te tot

(1) (1) DP - J. J. van der Merwe 71
Labour Officer
Arbeidsbeampte
JOHANNESBURG 37

Date 9/4/76
Datum

To report to Local Labour Bureau at 80 Albert
Moet kom by Plaaslike Arbeidsburo te Albert-
Street, JOHANNESBURG senmeld before
straat 80, JOHANNESBURG senmeld voor
for the purpose of placement
vir die doel van indiensneming.

26/2/77

(1) (1) M/S - J. J. van der Merwe 41
Labour Officer
Munisipale Arbeidsbeampte
JOHANNESBURG 9

Date 22/1/77
Datum

Handwritten notes and signatures:
26/2/77
27/2/77
28/2/77
29/2/77
30/2/77
31/2/77
1/3/77
2/3/77
3/3/77
4/3/77
5/3/77
6/3/77
7/3/77
8/3/77
9/3/77
10/3/77
11/3/77
12/3/77
13/3/77
14/3/77
15/3/77
16/3/77
17/3/77
18/3/77
19/3/77
20/3/77
21/3/77
22/3/77
23/3/77
24/3/77
25/3/77
26/3/77
27/3/77
28/3/77
29/3/77
30/3/77
31/3/77
1/4/77
2/4/77
3/4/77
4/4/77
5/4/77
6/4/77
7/4/77
8/4/77
9/4/77
10/4/77
11/4/77
12/4/77
13/4/77
14/4/77
15/4/77
16/4/77
17/4/77
18/4/77
19/4/77
20/4/77
21/4/77
22/4/77
23/4/77
24/4/77
25/4/77
26/4/77
27/4/77
28/4/77
29/4/77
30/4/77
31/4/77
1/5/77
2/5/77
3/5/77
4/5/77
5/5/77
6/5/77
7/5/77
8/5/77
9/5/77
10/5/77
11/5/77
12/5/77
13/5/77
14/5/77
15/5/77
16/5/77
17/5/77
18/5/77
19/5/77
20/5/77
21/5/77
22/5/77
23/5/77
24/5/77
25/5/77
26/5/77
27/5/77
28/5/77
29/5/77
30/5/77
31/5/77
1/6/77
2/6/77
3/6/77
4/6/77
5/6/77
6/6/77
7/6/77
8/6/77
9/6/77
10/6/77
11/6/77
12/6/77
13/6/77
14/6/77
15/6/77
16/6/77
17/6/77
18/6/77
19/6/77
20/6/77
21/6/77
22/6/77
23/6/77
24/6/77
25/6/77
26/6/77
27/6/77
28/6/77
29/6/77
30/6/77
31/6/77
1/7/77
2/7/77
3/7/77
4/7/77
5/7/77
6/7/77
7/7/77
8/7/77
9/7/77
10/7/77
11/7/77
12/7/77
13/7/77
14/7/77
15/7/77
16/7/77
17/7/77
18/7/77
19/7/77
20/7/77
21/7/77
22/7/77
23/7/77
24/7/77
25/7/77
26/7/77
27/7/77
28/7/77
29/7/77
30/7/77
31/7/77
1/8/77
2/8/77
3/8/77
4/8/77
5/8/77
6/8/77
7/8/77
8/8/77
9/8/77
10/8/77
11/8/77
12/8/77
13/8/77
14/8/77
15/8/77
16/8/77
17/8/77
18/8/77
19/8/77
20/8/77
21/8/77
22/8/77
23/8/77
24/8/77
25/8/77
26/8/77
27/8/77
28/8/77
29/8/77
30/8/77
31/8/77
1/9/77
2/9/77
3/9/77
4/9/77
5/9/77
6/9/77
7/9/77
8/9/77
9/9/77
10/9/77
11/9/77
12/9/77
13/9/77
14/9/77
15/9/77
16/9/77
17/9/77
18/9/77
19/9/77
20/9/77
21/9/77
22/9/77
23/9/77
24/9/77
25/9/77
26/9/77
27/9/77
28/9/77
29/9/77
30/9/77
31/9/77
1/10/77
2/10/77
3/10/77
4/10/77
5/10/77
6/10/77
7/10/77
8/10/77
9/10/77
10/10/77
11/10/77
12/10/77
13/10/77
14/10/77
15/10/77
16/10/77
17/10/77
18/10/77
19/10/77
20/10/77
21/10/77
22/10/77
23/10/77
24/10/77
25/10/77
26/10/77
27/10/77
28/10/77
29/10/77
30/10/77
31/10/77
1/11/77
2/11/77
3/11/77
4/11/77
5/11/77
6/11/77
7/11/77
8/11/77
9/11/77
10/11/77
11/11/77
12/11/77
13/11/77
14/11/77
15/11/77
16/11/77
17/11/77
18/11/77
19/11/77
20/11/77
21/11/77
22/11/77
23/11/77
24/11/77
25/11/77
26/11/77
27/11/77
28/11/77
29/11/77
30/11/77
31/11/77
1/12/77
2/12/77
3/12/77
4/12/77
5/12/77
6/12/77
7/12/77
8/12/77
9/12/77
10/12/77
11/12/77
12/12/77
13/12/77
14/12/77
15/12/77
16/12/77
17/12/77
18/12/77
19/12/77
20/12/77
21/12/77
22/12/77
23/12/77
24/12/77
25/12/77
26/12/77
27/12/77
28/12/77
29/12/77
30/12/77
31/12/77

ADMINISTRATION.
ADMINISTRASIE.

Permitted to remain in the prescribed area of
Toegelaat om in die voorgeskrywe gebied van
JOHANNESBURG while employed by
te wees terwyl hy in diens is
van P. van der Merwe as PREVEER

(1) (1) M/S - J. J. van der Merwe 46
Municipal Labour Officer
Munisipale Arbeidsbeampte
JOHANNESBURG 9

Date 14/2/77
Datum

B
C
D
E
F
G

BEWYSBOEK : OBED MASINA - BLADSYE 6 en 7 DAARVAN:

ADMINISTRATION.
ADMINISTRASIE.

ADMINISTRATION.
ADMINISTRASIE.

6

7

B

C

D

E

F

G

H

BEWYSBOEK : OBED MASINA : BLADSYE 8 en 9 DAARVAN:

ADMINISTRATION.
ADMINISTRASIE.

ADMINISTRATION.
ADMINISTRASIE.

8

9

B

C

D

E

F

G

H

BEWYSBOEK : OBED MASINA : BLADSYE 10 en 11 DAARVAN:

EMPLOYMENT
INDIENSNEMING

Registration of employment
Registrasie van indiensneming

CENTRAL NEWS AGENCY
P.O. BOX 111
TEL. 537
12716 LAUREN ST., N. 1001716
JOHANNESBURG

6/8/73

EMPLOYMENT
INDIENSNEMING

Compulsory Endorsements by employer.
Verpligte Inskrywings deur werkgewer.

Monthly signature of employer. Maandelikse handtekening van werkgewer.	Month. Maand.	Date of discharge and signature of employer. Datum van ontslag en handtekening van werkgewer.
<i>Obedi Masina</i>	MARCH	
<i>Obedi Masina</i>	APRIL	
<i>Obedi Masina</i>	MAY	
<i>Obedi Masina</i>	JUNE	
<i>Obedi Masina</i>	JULY	
<i>Obedi Masina</i>	AUG	
<i>Obedi Masina</i>	SEPT	
<i>Obedi Masina</i>	OCT	
<i>Obedi Masina</i>	NOV	
<i>Obedi Masina</i>	DEC.	
<i>Obedi Masina</i>	JAN.	24/1/75

B
C
D
E
F
G

BEWYSBOEK : OBED MASINA : BLADSYE 16 en 17 DAARVAN:

**EMPLOYMENT
INDIENSNEMING**

Registration of employment
Registrasie van indiensneming

**EMPLOYMENT
INDIENSNEMING**

Compulsory Endorsements by employer.
Verpligte Inskrywings deur werkgewer.

Monthly signature
of employer.
Maandelikse
handtekening van
werkgewer.

Month.
Maand.

Date of discharge
and signature
of employer.
Datum van ontslag
en handtekening
van werkgewer.

C
D
E
F
G
H

BEWYSBOEK : OBED MASINA : BLADSYE 20 en 21 DAARVAN:

GENERAL AND HOSPITAL TAX.
ALG. EN HOSP. A 4171014/123

2133 63965 1
5040232
IDENTITEITSNOMMER - IDENTITY NUMBER

TEMPORARY

3438 644088
5040232
IDENTITEITSNOMMER - IDENTITY NUMBER

TEMPORARY

TEMPORARY EXEMPTION FROM GENERAL TAX

BANTU AFFAIRS COMMISSIONER

JOHANNESBURG
BANTU AFFAIRS COMMISSIONER

1976
BANTOESAKEKOP
PERVAATSANTYDING
FERRIERE
EN VERNUMMERING
1977

ONTVANGSTEN VAN BANTOESAKEKOP
RECEIVED BANTU TAX

BANTU REGIONAL

20

BANTU

GENERAL AND HOSPITAL TAX.
ALGEMENE EN HOSPITAALBELASTING.

1-5040232-5
JOHANNESBURG 188
K 07031486 73 188 7306

21

C
D
E
F
G
H

BEWYSBOEK : OBED MASINA : BLADSYE 22 en 23 DAARVAN:

GENERAL AND HOSPITAL TAX.
ALGEMENE EN HOSPITAALBELASTING.

GPS. **C244373** BA 56

P.N. I.N.

5	0	4	0	2	3	2
---	---	---	---	---	---	---

O. MASINA

VOORLETTERS EN VAN
INITIALS AND SURNAME

GENERAL TAX R2.50 JAAR **1977** YEAR

188

KODE PLEK UITGEREIK
CODE PLACE ISSUED

DATUM **9/77** DATE

VORIGE KWITANSIE—PREVIOUS RECEIPT

NE665088 No.

PRIVAATSAK/PRIVATE **188**

KODE PLEK UITGEREIK
CODE PLACE ISSUED

19-9-1977 DATE

JOHANNESBURG

BANTU AFFAIRS COMMISSIONER

ALGEMENE BELASTING R2.50

GENERAL AND HOSPITAL TAX.
ALGEMENE EN HOSPITAALBELASTING.

D
E
F
G
H

BEWYSBOEK : OBED MASINA : BLADSYE 24 en 25 DAARVAN:

LOCAL TAX, TRIBAL LEVIES AND RATES.
PLAASLIKE BELASTING, STAM- EN ANDER
HEFFINGS.

LOCAL TAX, TRIBAL LEVIES AND RATES.
PLAASLIKE BELASTING, STAM- EN ANDER
HEFFINGS.

D
E
F
G
H

BEWYSBOEK : OBED MASINA : BLADSYE 26 en 27 DAARVAN:

Additional particulars under regulation 17 (1) (V), Chapter II, Bantu Labour Regulations, 1965.
Bykomende besonderhede volgens regulasie 17 (1) (V), Hoofstuk II, Bantoe-arbeidregulasies, 1965.

Additional particulars under regulation 17 (1) (V), Chapter II, Bantu Labour Regulations, 1965.
Bykomende besonderhede volgens regulasie 17 (1) (V), Hoofstuk II, Bantoe-arbeidregulasies, 1965.

CITY OF STER JOHANNESBURG
 BANTU REGISTRATION EXAMINATION CENTRE
 BANTOEREGISTRASIE OORLOOFSKONTORE
 Tel. 21-4911. 80 Market St/Apartheid Bldg
 LIMESHALLSTOWN

3 1-1-1975
 Medically examined and vaccinated
 Geneeskundig ondersoek en ingesien
 Ref/Verv. No.: 10344
 Medical Officer/Geneeskundige Beampte

CO

E
F
G
H

BEWYSBOEK : OBED MASINA : BLADSYE 30 en 31 DAARVAN:

**DRIVER'S LICENCES.
BESTUURDERSLISENSIES.**

**REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.**



**CODES AND CLASSES OF VEHICLES.
KODES EN KLASSE VOERTUIE.**

- 01 Motorcycle without sidecar, not exceeding 50 cm³.
Motorfiets sonder syspan, hoogstens 50 cm³.
- 02 Motorcycle without sidecar, exceeding 50 cm³.
Motorfiets sonder syspan, meer as 50 cm³.
- 03 Motorcycle with sidecar.
Motorfiets met syspan.
- 04 Motor tricycle.
Motordriewiel.
- 05 Tractor.
Trekker.
- 06 Motor vehicle propelled by electrical power.
Motorvoertuig deur elektriese krag aangedryf.
- 07 Special type of mobile agricultural or industrial equipment, etc.
Spesiale soort mobiele landbou- of nywerheidsuitrusting, ens.
- 08 Light motor vehicle.
Ligte motorvoertuig.
- 09 Medium motor vehicle.
Middel motorvoertuig.
- 010 Heavy motor vehicle.
Swaar motorvoertuig.
- 011 Extra heavy motor vehicle.
Ekstra swaar motorvoertuig.
- 012 Specially adapted vehicle for use by a physically disabled person. Spesiale ingerigte voertuig vir gebruik deur liggaamlik ongeskikte persoon.

F
G
H

BEWYSBOEK : OBED MASINA : BLADSYE 32 en 33 DAARVAN:

DRIVER'S LICENCES.

On an application for and the issue of a driver's licence this reference book must be handed to the issuing officer who will affix the appropriate driver's licence on this page.

BESTUURDERSLISENSIES.

By aansoek om en die uitreiking van 'n bestuurderslisensie moet hierdie bewysboek oorhandig word aan die uitreikende beampste wat die toepaslike bestuurderslisensie op hierdie bladsy sal aanbring.

DRIVER'S LICENCES.

On an application for and the issue of a driver's licence this reference book must be handed to the issuing officer who will affix the appropriate driver's licence on this page.

BESTUURDERSLISENSIES.

By aansoek om en die uitreiking van 'n bestuurderslisensie moet hierdie bewysboek oorhandig word aan die uitreikende beampste wat die toepaslike bestuurderslisensie op hierdie bladsy sal aanbring.

G
4

BEWYSBOEK : OBED MASINA : BLADSYE 34 en 35 DAARVAN :

DRIVER'S LICENCES.

On an application for and the issue of a driver's licence this reference book must be handed to the issuing officer who will affix the appropriate driver's licence on this page.

BESTUURDERSLISENSIES.

By aansoek om en die uitreiking van 'n bestuurderslisensie moet hierdie bewysboek oorhandig word aan die uitreikende beamppte wat die toepaslike bestuurderslisensie op hierdie bladsy sal aanbring.

LICENCES TO POSSESS ARMS.

On an application for and the issue of a licence to possess an arm this reference book must be handed to the authorised officer who will affix the appropriate licence on this page.

LISENSIES OM WAPENS TE BESIT.

By aansoek om en die uitreiking van 'n lisensie om 'n wapen te besit, moet hierdie bewysboek oorhandig word aan die gemagtigde beamppte wat die toepaslike lisensie op hierdie bladsy sal aanbring.

BEWYSBOEK : OBED MASINA : BLADSY 36 en PERSOONLIKE

BESONDERHEDE :



LICENCES TO POSSESS ARMS.

On an application for and the issue of a licence to possess an arm this reference book must be handed to the authorised officer who will affix the appropriate licence on this page.

LISENSIES OM WAPENS TE BESIT.

By aansoek om en die uitreiking van 'n lisensie om 'n wapen te besit, moet hierdie bewysboek oorhandig word aan die gemagtigde beampte wat die toepaslike lisensie op hierdie bladsy sal aanbring.

PERSONAL PARTICULARS
PERSOONLIKE BESONDERHEDE.

FIRST NAMES VOORNAME		MALE MANLIK	
OBED		16-08-1973	
VAN/SURNAME		DIRECTOR, DIREKTEUR, BANTU REFERENCE BUREAU BANTOE. BEWYSBURO	
MASINA		NO. 1-5740232-5	
ETHNIC GROUP/ETHNIC GROUP			
XOSU			
-AGRY		REPUBLIC OF SOUTH AFRICA	
		REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA	

Collection Number: AD2021

SOUTH AFRICAN INSTITUTE OF RACE RELATIONS, Security trials 1958-1982

PUBLISHER:

Publisher:- Historical Papers, University of the Witwatersrand

Location:- Johannesburg

©2012

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice: All materials on the Historical Papers website are protected by South African copyright law and may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the copyright owner.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of the collection records and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of a private collection deposited with Historical Papers at The University of the Witwatersrand.